

ژانویه ۲۰۰۶

آیا مورد درخواست پناهنجونی شما به مرحله نهائی رسیده است؟
آیا درخواست پناهنجی شما از طرف اداره مهاجرت Home Office رد شده است؟ آیا فرجام شما در دادگاه رد شده است؟

آیا از کلیه حقوق خود در رابطه با فرجام خواهی استفاده نموده اید؟

در این صورت ممکن است در مورد اقدامات بعدی نیاز به راهنمایی داشته باشید.

مایلم به کشور خود بازگردم ولی امکانات مادی ندارم.
چنانچه مایلید داوطلبانه به کشور خود بازگردید بشما کمک میشود. سازمان بین المللی مهاجرت (IOM) دوره های آموزش حرفه ای، ابزار مربوط به حرفه مورد نظر و تحصیلات بالاتر در بازگشت به کشور خود برای شما فراهم میآورد. سازمان بین المللی مهاجرت (IOM) همچنین در خصوص تهیه مدارک لازمه برای بازگشت و بلیط هواپیما نیز به شما کمک مینماید.

تماس: سازمان بین المللی مهاجرت (IOM) International Organisation for Migration

38 Queen Street

Glasgow

G1 3DX

تلفن: ۰۱۴۱-۵۴۸-۸۱۱۶

www.iomlondon.org

آیا ممکن است که مرا در بازداشتگاه اداره مهاجرت نگاه دارند و مجبور به بازگشت به کشور خود کنند؟
متأسفانه این حقیقت تلخی است که بعضی افراد از کشورهای بخصوصی در بازداشتگاه اداره مهاجرت نگاه داشته شده و/یا به کشور خود برگردانده میشوند.

چنانچه در مرکز انتقال Dungavel در اسکاتلند هستید ممکن است بتوانید به قید ضمانت آزاد شوید. فرآیند و شرایط آن تا اندازه ای بغرنج است. در این مورد باید فوراً با وکیل خود مذاکره نمایید.

ملاقات کنندگان بازداشت شدگان اسکاتلند Scottish Detainee Visitors (SDV) سازمان خیریه ای است که برای داوطلبان ترتیب ملاقات با بازداشت شدگان Dungavel را میدهد. ملاقات کنندگان معمولاً برای بازداشتی ها وسایل نظافت، کارت تلفن و احیاناً کمک های دیگر از قبیل برگرداندن لوازم شخصی از دست رفته فراهم میآورند.

ممکن است شما را به مرکز دیگری در انگلیس بفرستند که در آنصورت ترتیب ملاقات شما با وکیل محلی داده خواهد شد.

آیا ممکن است که درخواست پناهندگی جدیدی به اداره مهاجرت بفرستم؟

چنانچه شواهد جدیدی در دست دارید که هنگام دادگاه فرجام در دسترس نبوده و امکان دستیابی به آن نیز وجود نداشته ممکن است از اداره مهاجرت Home Office درخواست کنید که اجازه تقضای جدیدی بشما بدهند. برای مثال احضاریه اخیر دادگاه و یا اخبار جدید در روزنامه.

- همچنین درخواست جدید در صورتیکه وضعیت کشور/منطقه شما از زمان رد شدن درخواست اولیه تا کنون بطور قابل توجهی دگرگون شده باشد امکان پذیر است، مانند تغییر دولت.
- چنانچه قوانین بریتانیا در خصوص کشور شما تغییر پیدا کند نیز درخواست جدید ممکن میباشد. اینگونه تغییرات اغلب در روزنامه ها منعکس میگردد و یا ممکن است خبر آنرا از وکیل خود و یا شخص دیگری در جامعه خود بشنوید.
- چنانچه دچار مشکل وخیم تندرستی شده اید که در دادگاه فرجام شما مطرح نگشته و در کشور خود امکانات درمان آن وجود ندارد نیز ممکن است بر اساس دلایل همدردی درخواست جدیدی به اداره مهاجرت Home Office ارسال داشت.
- چنانچه در وضعیت شخصی و یا خانوادگی شما تغییرات قابل توجهی رخ داده است که در زمان فرجام شما مورد نظر قرار نگرفته ممکن است بر اساس ماده ۸ کنوانسیون حقوق بشر اروپا Article 8 European Convention on Human Rights درخواست جدیدی به اداره مهاجرت Home Office ارسال داشت (حق احترام به زندگی شخصی و خانوادگی).

چنانچه معتقد هستید که یکی از موارد فوق شامل شما میشود توصیه میگردد که درمورد مقررات ۳۵۳ مهاجرت با وکیل خود تماس بگیرید.

درخواست کنندگان توجه نمایند که:

- نتیجه درخواست ممکن است تا مدت یکسال طول بکشد.
- کمک اداره NASS شامل شما نخواهد شد مگر اینکه و تا زمانیکه اداره مهاجرت Home Office درخواست شما را بعنوان "درخواست جدید" قبول نماید.

آیا کمک های دریافتی NASS قطع خواهد شد؟

چنانچه فرزند نداشته باشید و از کلیه حقوق خود در رابطه با فرجام خواهی استفاده نموده اید کمک های اداره NASS به شما قطع خواهد شد. چنانچه کمکهای NASS شما قطع شده باشد در حالیکه به فرجام شما هنوز رسیدگی نشده توصیه میگردد که فوراً با وکیل خود تماس بگیرید. در غیر اینصورت از شورای پناهندگی اسکاتلند Scottish Refugee Council بخواهید از شما حمایت نماید. برای این کار باید شواهدی ارائه دهید که وکیل شما برای شما درخواست فرجام نموده است.

چنانچه دارای فرزند میباشید ممکن است نامه ای به این مضمون دریافت دارید که تحت بند ۷ آ، جدول ۳ قانون ۲۰۰۲ تبعیت، مهاجرت و پناهندگی کمکهای NASS شما بزودی قطع خواهد شد. این آغاز یک فرآیند است و به هیچ عنوان تصمیم نهائی نمیشود. لذا نگران نباشید.

این قانون جدیدی است تحت بخش ۹ قانون ۲۰۰۴ پناهندگی و مهاجرت (رسیدگی به درخواست کنندگان غیره) در بعضی از نواحی انگلستان بطور آزمایشی اجرا میگردد.

چنانچه این سیستم در اسکاتلند شروع به اجرا گردد قبل از تصمیم نهائی شما را به مصاحبه ای دعوت خواهند نمود. کمک های NASS شما تنها زمانی قطع خواهد شد که شما "بدون دلیل منطقی" کشور را ترک نکرده باشید.

چنانچه کمک های NASS من قطع شد چکار میتوانم بکنم؟

چنانچه معتقد هستید که دلیل منطقی برای ترک نکردن کشور دارید مانند منتظر جواب اداره مهاجرت Home Office در رابطه با شواهد ارائه شده جدید و یا جواب فرجام معوق هستید ممکن است محلی برای طلب استیناف از دادگاه حمایت از پناهندگان داشته باشید.

محدودیت زمانی

چنانچه مایلید بر علیه تصمیم قطع کمک های NASS خود درخواست فرجام نمایید باید در عرض دو روز کاری اقدام نمایید. لذا فوراً با وکیل خود و یا شورای پناهندگی اسکاتلند Scottish Refugee Council تماس بگیرید.

چنانچه فرجام شما به دادگاه حمایت از پناهندگان رد شد امکان این وجود دارد که مورد بررسی قضائی Judicial Review دوباره قرار گیرد. در این مورد با وکیل خود تماس بگیرید.

آیا باید محل سکونت خود را ترک کنم؟

هنگامیکه کمکهای NASS شما متوقف میشود مؤسسه یا شخصی که مسکن برای شما فراهم نموده پولی دریافت نمیکند. لذا نامه ای دریافت خواهید کرد که مسکن خود را ترک نمایید. البته کسی نمیتواند شما را مجبور به ترک مسکن نماید مگر اینکه دادگاه قضائی(دادگاه شریف) در این خصوص حکم decree صادر کند.

ابتدا احضاریه ای دریافت خواهید داشت که در آن شما را دعوت به حضور در دادگاه در تاریخ و ساعت معینی خواهد نمود. این معمولاً روزهای سه شنبه است.

چنانچه معتقد هستید که کمک های NASS شما اشتباهاً قطع شده است در آنصورت دفاعیه ای علیه تخلیه خواهید داشت. در این مورد فوراً با وکیل خود تماس بگیرید.

در غیر این صورت دادگاه چند هفته به شما فرصت خواهد داد که محل سکونت دیگری برای خود ترتیب دهید و یا درخواست کمک " تنگدستی" / "بخش چهار" "section four" / "Hard Cases" نمایید (توضیح در زیر).

در صورتیکه وکیل شما در مورد امور مربوط به مسکن قادر به راهنمایی شما نیست میتوانید از آژانس خدمات حقوقی و یا یک مرکز حقوقی محلی درخواست کمک کنید.

برای دسترسی به خدمات آژانس خدمات حقوقی به نشانی آنها مراجعه نمایید:

Fleming House
134 Renfrew St.
Glasgow

● جلسات سرزده: چهارشنبه ۱۱/۰۰ صبح تا ۱۲/۳۰ بعد از ظهر و ۲/۰۰ تا ۴/۰۰ بعد از ظهر در ساختمان فلمینگ

● جلسات دفاع از تخلیه اضطراری دوشنبه ۲/۰۰ بعد از ظهر تا ۳/۳۰

● راهنمایی تخلیه موروئی/اضطراری بیرون دادگاه 1 قضائی(دادگاه شریف) در روزهای سه شنبه ۹/۳۰ تا ۱۰/۰۰ صبح و ۱/۳۰ تا ۲/۰۰ بعد از ظهر

کمکهای " تنگدستی" / "بخش چهار" "section four" / "Hard Cases" چیست؟

- بخش چهار section four مسکن و کوپن خوراک فراهم میآورد.
- اجازه ماندن در آپارتمان خود را ندارد.
- پول نقد دریافت نخواهید کرد.
- ممکن است در اسکاتلند و در صورت کمبود مسکن در بخشهایی در انگلستان مسقر شوید.
- تنها در صورتی کوپن خوراک دریافت میکنید که مسکن را نیز بپذیرید.
- ممکن است از شما درخواست شود در ازای کمک دریافتی حاضر به انجام خدمات اجتماعی شوید.

- چنانچه یکی از موارد زیر شامل شما میشود ممکن است واجد شرایط دریافت کمک باشید.
۱. شواهد روشنی در اختیار دارید که از نظر سلامتی قادر به مسافرت از انگلستان نیستید یا؛
 ۲. راه امنی به کشور شما وجود ندارد یا؛
 ۳. ثابت کنید که برای ترک بریتانیا در حال اقدام هستید ولی نیاز به وقت بیشتری دارید، برای مثال شواهدی که نشان دهد شما از سازمان (IOM) درخواست کمک میخواهید یا؛
 ۴. در رابطه با مسائل رد درخواست پناهندگی خود تقاضای بررسی قضائی Judicial Review نموده اید و درخواست شما در جریان است (مثلاً)
 - در موردی که وکیل شما درخواست بررسی قضائی Judicial Review علیه مخالفت اداره مهاجرت Home Office با ارائه شواهد جدید شما نموده است یا؛
 ۵. بر اساس دلایل استثنائی یا همدردی شما استحقاق دریافت کمک دارید یا؛
 ۶. فراهم نمودن کمک برای جلوگیری از نقض حقوق بشر شما ضروری باشد.

چگونه میتوان درخواست نمود؟

باید با شورای پناهندگی اسکاتلند با شماره تلفن ۰۱۴۱ ۲۴۸ ۹۷۹۹ تماس بگیرید و اطلاعات لازمه را در مورد کمکهای "بخش چهار" یا "تنگدستی" "section four" / "Hard Cases" کسب کنید. وضعیت اداره مهاجرت Home Office دائماً در تغییر است و شورای پناهندگی اسکاتلند قادر است شما را در جریانات روز قرار دهد.

کمکهای "بخش چهار" / "تنگدستی" "section four" / "Hard Cases" شامل من نمیشود. آیا گزینه دیگری وجود دارد؟

چنانچه واجد شرایط کمکهای "بخش چهار" / "تنگدستی" "section four" / "Hard Cases" نیستید و یا مایل به انتخاب آنها نمیباشید میتوانید از سازمانهای خیره درخواست کمک کنید.

| سازمان | نوع کمک | جزئیات تماس |
|---------------------------------|--|--|
| Positive Action in Housing | در مورد مسکن کوتاه مدت میتوانند کمک کنند. | به نشانی زیر مراجعه کنید. 98 West George Street ۹ صبح - ۵ بعد از ظهر دوشنبه تا پنجشنبه |
| Positive Action in Housing Shop | پوشاک، اسباب بازی و وسایل آشپزخانه برای پناهندگان و پناهجویان. | 5 Old Dumbarton Road دوشنبه - شنبه ۱۰ صبح - ۴ بعد از ظهر |
| The Red Cross | کیسه خواب و وسایل برای بی سر پناهان. | Ashfield House 402 Sauchiehall Street(2 nd Floor) Glasgow G2 3JD ۰۱۴۱ ۳۳۱ ۴۱۷۰ |
| Scottish Refugee Council | راهنمایی و وکالت برای کلیه پناهجویان در هر مرحله از مورد خود. | 5 Cadogan Street Glasgow G2 7PH |

در این جزوه تعدادی واژههای انگلیسی استفاده شده که اغلب نام سازمانها و یا لغاتی است که ترجمه آنها ممکن نیست. لطفاً معنی آنها را از راهنمای خود پرسید.

